

中心：_____

姓名：_____

1151005 高中職生英翻中短文翻譯題目

Summers with father were always enjoyable. Swimming, hiking, boating, fishing--the days were not long enough to contain all of our activities. There never seemed to be enough time to go to church, which disturbed some friends and relatives. Accused of neglecting this part of our education, my father still instituted a summer school for my brother and me. His summer course included ancient history, which Papa felt our schools neglected, and navigation, in which we first had a formal examination in the dining room, part of which consisted of tying several knots in a given time limit. Then we were each separately sent on what was grandly referred to as a cruise in my father's 18-foot boat, spending the night on board, and loaded down, according to my mother, with enough food for a week. I remember that on my cruise I was required to formally plot our course, using the tide table, even though our goal was an island I could see quite clearly across the water in the distance.

accused of 被指責

neglect 忽略

instituted 建立

navigation 航行

consist of 包括

load down 裝載

plot 繪製...圖

tide table 潮汐表